OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer
Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT

ORANGE
Crush

Diario pa Aruba

KING SIZE COCA-COLA
MORE
FOR
YOU!

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

ANJA 23 DIAVIERNE 18 MEI 1962 No. 4339

BESTUURSCOLLEGE DI ARUBA TA ANUNCIA:

Plannan pa fabrica grandi di cement na Barcadera ta hopi avanza

Abundante materia prima den suelo di Aruba - trabao pa casi cien hende

ORANJESTAD — Ta resulta cu e suelo di Aruba ta riquisimo na materia prima pa produccion di Portland cement, asina bestuurscollege di e isla aki a participa ayera tardi. E rapport final di e oficina di ingeniero di mna y geologico di E. J. Longyear ta menciona existencia di calichi y klei suficiente pa prduccion di cement pa un fabrica grandi durante mas di 100 anja. Pa tal motibo Bestuurscollege ta den tratamento cu un empresa estranhero, cual tin interes pa traha un fabrica grandi di cement na Barcadera cu un produccion di 188.000 ton (1 miljon baril) pa anja.

Pa e proyecto aki ta necesario un inversion di 10 miljon dollar americano. — Durante un conferencia di prensa ayera tardi cu Bestuurscollege, na cual tabata presente gezaghebber interino I. S. de Cuba, diputadonan O. S. Henriquez, F. Wernet, Jacobo Erasmus y e eilandssecretaris L.C.M. Kerstens, e proyecto completamente nobo aki a ser anuncia.

Diputado Henriquez a informa, con N.V. Arubaanse Industrie & Mijnbouw Maatschappij „Aruminco", di cual 99% dje accionnan ta den poder di territorio insular y pa 1% pa land y cual por ser compara cu e Economic Development Board na Puerto Rico.

tempu cu firma Lonyear a cuminsa haci e perforacionnan di prueba pa busca fosfaat, a suplica nan pa tene wowo habri y investiga den muestranan tambe si tabatin otro materia prima.

Ora cu despues Yongyear a informa. cu nan a descubri cu e suelo di Aruba tabata contene hopi calichi di alta calidad ytambe kleizand, e materia prima principal pa fabricacion di cement. dia 16 di mei 1961 a ser duna orde na ongyear pa continua cu e investigacion den e direccion especifico aki. pa mira si tin suficiente ....

Door di un ploeg chiquito consistiendo di un geologo un ingeniero di mina, experto di cement, e Mericano dr. Levy Brown i un boormeester lunanan largu na diferente luganan a haci explotacionnan na Aruba. Maior parti di hende no tabata paga masha atencion na e grupito aqui cu tabata explotando, opinando cu ta continuamente ta fosfaat e hendenan aqui tabata buscando. Un numero di monsternan a ser saca foi suelo i analiza na Estados Unidos door di mas cu un laboratorio, mientras ademas tambe nan tabata haci estudionan petografico di X-Ray dje monsternan aqui.

Tur factornan ta favorable

E relato final ta menciona awor cu Aruba ta posee tur posibilidadnan pa un fabricacion di Portland cement. como quiera cu e isla aqui ta contene hopi cantidad di klei i piedra di kalki. anto di bon calidad. Ademas produccion barata riba Aruba lo mester ta posible. como e mineralnan menciona no ta hundu bao di suelo i por hanja nan sin tin mester di coba masha. Huntu cu tur esaquinan nos ta hanja awor como atraccion extra. cu pega cu e terreno nobo di industria na Barcadera. un poco parti west dje fabricanan quimico cu nan ta trahando. parti Noord di caminda tin un gran cantidad di ambos mineral. Pa medio di esaqui lo ta posible den terreno industrial. practicamente cantu di awa. di traha un fabrica i coba e mineralnan banda dje fabrica. Un semehante situacion particularmente favorable casi no ta presenta na ningun parti di mundo, asina deputado Henriquez a declara. Na major parti di fabricanan di cement t'asina: of cu nan ta hanja e mineral acerca i e otronan mester ser transporta foi unda leu i hanja e

(E ta sigi riba pag. 4) ..

HUELGA PROCLAMA NA FRANCIA

E sindicato socialista na Francia a proclama pa mayan un huelga di 24 ora pa e personal di basenan aliado, cu tin mas o menos 30.000 homber. Nan ta exigui entre otro mas sueldo.

COMUNISTA CONDENA PA MORTO

Nan a condena e lider dje partido comunista na Cambodja, Non Soeon pa morto pa motibo di conspiracion contra gobierno, estado Ditrono. E hefe di estado, principe Sihanoek, por duna gracia.

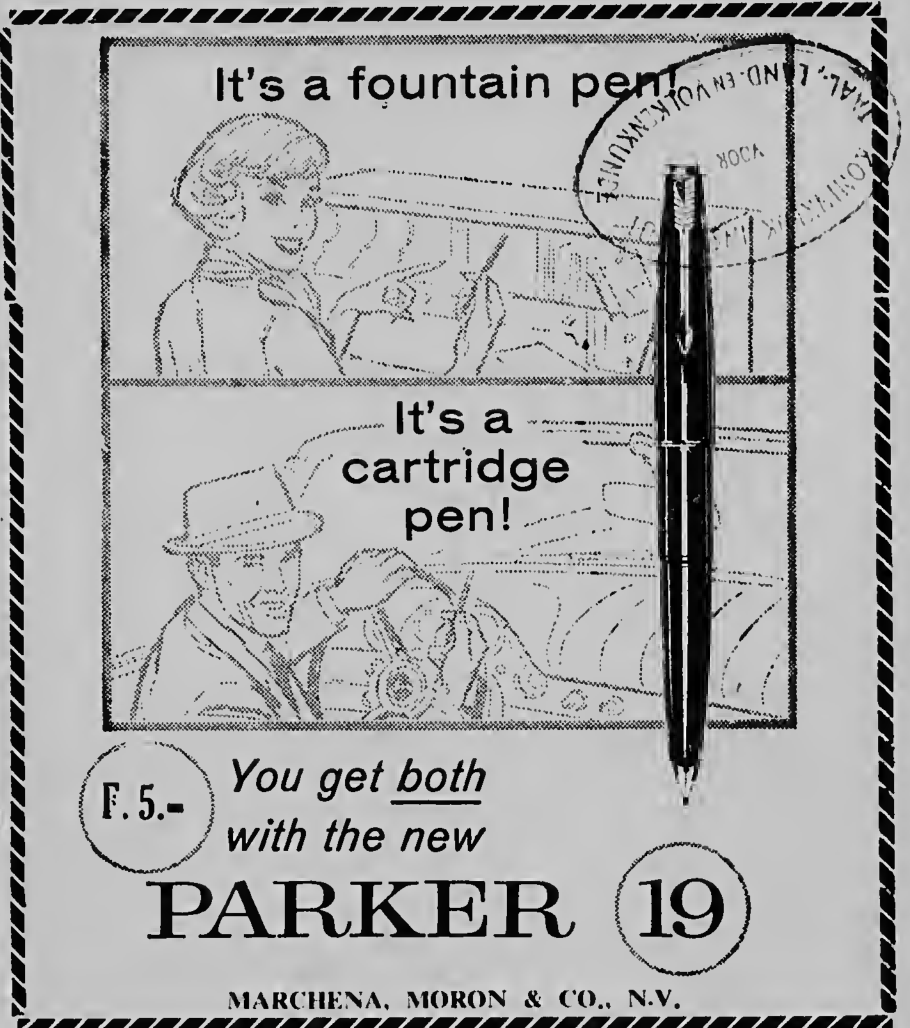
MACMILLAN TOCANTE PRUEBANAN NUCLEAR DI RUSIA

LONDEN, 18 mei — E premier ingles, Harold MacMillan ayera den camara de los Comunes a bisa cu e no ta kere cu un yamamentu riba Krushev, pa un acuerdo eficaz pa un prohibicion di pruebanan nuclear, lo trece ningun resultado util.

Un di e miembronan di Labour, Henderson, a pidi e premier ingles pa tuma e paso aki pa nan suspende un proximo prueba mericano riba altura grandi y tur otro pruebanan nuclear.

Macmillan a bisa cu esaki ta exactamente intencion di su carta na Krushev cual el a scirbi dia 10 di april y cu Krushev a rechaza e carta.

It's a fountain pen!
It's a cartridge pen!
F. 5.-
You get both with the new
PARKER 19
MARCHENA, MORON & CO., N.V.



KAN INC.
JOYERIA KAN JEWELERS
JOYEROS DESDE 1918

PA
PROME
SANTA
COMUNION
NOS TIN PA BO
DEN NOS TIENDA COMPLETAMENTE AIREACONDICIONADO
UN COLECTION ENORME DI REGALOS

Collar di plata — — — —	f 1.25
Collar di oro — — — —	4.50
Cruz di plata — — — —	2.—
Cruz di oro — — — —	4.—
Medaja di plata — — —	1.25
Medaja di oro — — — —	3.50
Rosario — — — —	1.25
Renchi di orea di plata — — —	1.25
Renchi di orea di oro — — —	4.—
Renchi di dede di plata — — —	1.—
Renchi di dede di oro — — —	5.—
Borstspeld — — — —	1.50
Mancornia — — — —	4.25
Set di cuchara y forki — — —	4.75
Oloshi di man — — —	7.60
Beker — — — —	den tur prijs
Cuchara cu inscripto especial — —	1.60
Armband cu nomber — —	den tur prijs
Ballpoint — — — —	2.95

NOS TA GRABA MIENTRAS
BO TA WARDA
TEL. 1193 - NASSAUSTRAAT 47 - O'STD

TREIN TA CONCURRENCIA CU AVION

FRANKFORT, 18 mei — Ferroviaria di Alemania West lo laga contra e concurencia di trafico aerea y riba caminda cu ta crecendo, trein expresonan corre cu un velocidad maximo di 200 km pa ora, pero ferroviaria na Frankfort a anuncia cu actualmente nan ta desarolla un locomotora electrico cu seis as y 6.000 p.k. Na e mesun momento nan ta desenja tambe un sistema di signal, cu mester garantisu e seguridad necesario na un tal velocidad.

ARRESTACIONNAN NA MADRID

MADRID, 18 mei — Segun circulonan fidedigno nan a detene ayera den e capital spanjo un cantidad di intelectual spanjo. Nan no a anuncia e cantidad dje personanan cu nan a arresta.

Pero awe nan a laga den libertad un cantidad di muher cu ayera nan a detene na un intento fracasa pa organisa un demostracion di muhernan den centro di Madrid.

HUIDA PA OCCIDENTE

Un miembro di polis di frontera di Alemania Oost, a hui ajera den uniform cu su pistol automatico pa Alemania West. Segun nan a tende e mester a vigila obreronan. cu tabata lamta un barricada di frontera den vecindario di Witzen Hausen na Hessen. Na un momento oportuno el a hui door dje prikkeldraad.

FATUM—Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

NAN A LIBERTA INTELECTUALNAN FRANCES

MADRID, 18 mei — Tur intelectualnan cu recientemente a ser arresta na Madrid, mas o menos trinta, ayera a worde liberta, asina fuentenan fidedigno na Madrid ta anuncia. Nan ta acusa di e demostracion di muhernan, cu diamars a worde tene den centro di Madrid, y nan a condenannan na boetnan cu ta varia entre 5000 te 25000 peseta.

extra beans for extra goodness ...
yes...you get
43 beans in every cup of
NESCAFÉ
The all coffee instant coffee with the "Let's have another cup" taste.
It's no secret that extra coffee beans make coffee extra good. 43 choice, deep-roasted beans go into every flavorful cup of today's Nescafé. No other coffee... no matter how it's made... tastes so fresh, so friendly, so completely satisfying. In today's Nescafé, the accent is on coffee!
Get NESCAFÉ today!
blended and roasted ... to your taste
NEW NESCAFE INSTANT COFFEE The All-Coffee Instant
21

ATENCION ! ATENCION !

JAMIL SAADE ta participa na tur su clientenan y na publico en general cu a partir di 20 di mei

Oficina di Saade Store ta keda estableci den "A.B.C.-STORE" na NASSAUSTRAAT 49, TELEFONNAN 2189 y 1814,

mientras su showroom lo keda na ex VELD'S SUPERMARKET BUILDING, na Oranjestad, KRUISWEG 10.
(BANDA DI EDIFICIO ECURY).

Rocky Marciano tabata na nos isla ayera

Nada di pelea Nando contra Downes

(Di nos redactor deportivo)

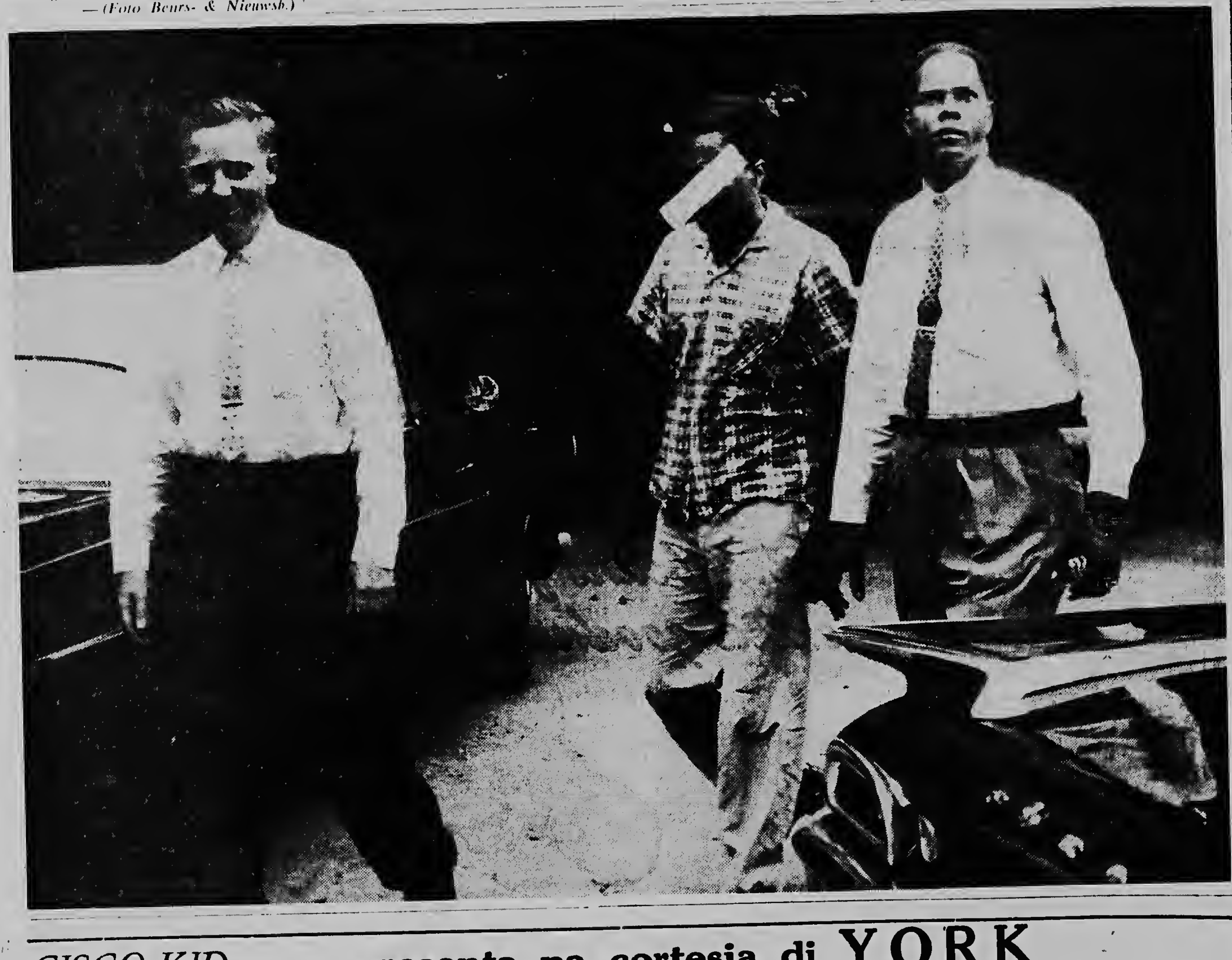
Ayera tardi a pasa nos isla di transito pa Caracas, Venezuela, e famoso ex-campeon mundial Rocky Marciano den compania di Ciardelly y Richel riba un viahe di negoshi. Logicamente a worde haci uso di e chens pa informa cerca Marciano tocante e pugilista Arubano Sugar Boy Nando kende ta den campo di entrenamento di Marciano.

Ariba e pregunta si ta cierto cu Nando ta bai boks dia 22 di e luna aki na Londen, Inglaterra contra di e ex-campeon mundial Tery Downes, e negociante muscular a contesta:

„Mi no sabi di nada. Di unda e noticia ey a sali?? Ademas tin un regla den mi campo di entrenamento cu e pugilistanan mester keda den training un anja promer cu nan por duna un pelea importante".

Tambe ariba e pregunta cu si ta cierto cu Nando a nokea Paul Pender, Marciano a contesta den forma negativo. Te hasta Marciano a keda stranja com e noticianan di e indole ey ta nace.

For di boca di e propio Marciano pues e noticianan tocante di e campeon Antillano cu tanto a alegra e multiple fanaticonan di Nando a worde desmenti.



Sumamente complica y dificil tabata e asesinato cu e recherche urnan Overdijk (robes) y Archangel (derecho) a hanja pa resolve. Gracias na bon trabao nan por a arresta e supuesto malhechor kende su cara ta tapa riba e foto aqui. Aki M. ta ser hiba for di un cel pa oficina di recherche na unda el a ser interroga.

— (Foto Beurs- & Nieuwsb.)

GRANDIOSO CONCURSO MENSUAL CU PREMIOS VALIOSOS DI

DEL MONTE

Cu solamente 10 etiketa di e famoso productonan DEL MONTE bo ta ricibi un tickete pa participa den e concurso aki. Si bo entrega 15 etiketa bo ta ricibi un tickete y ademas un precioso glas di propaganda cu e emblema DEL MONTE.
Riba e tickete bo mester contesta siguiente preguntanan:

1 — Cuanto color tin 'riba e emblema di Del Monte?
2 — Kende ta representante di e productonon di calidad marca Del Monte na Aruba?
3 — Menciona nomber dje fabrica door di cual e productonan di calidad morco Del Monte ta worde traha.

Dia 2 di juni proximo, e sorteo pa e concurso di mei lo tuma lugar.

Premionan pa e biaha aki ta :

PROME PREMIO — Blender G.E.
DI DOS PREMIO — Massager Oster
DI TRES PREMIO — Heru di Striko
Di 4 te 10 PREMIO — 48 bleki di PINE APPLE JUICE DEL MONTE pa cada ganador

Ademas tin un premio extra di 48 bleki di PINE APPLE JUICE DEL MONTE, pa e persona cu cambia mas etiketa durante mei.
Saboria productonan di calidad DEL MONTE — y gana premionan valioso.

WIMCO
ORANJESTAD

DESGRACIA DEN MINA NA HUNGRIA

Shele minero a muri door cu un schacht na Tatabanya den e mina di carbon na noreste di Boedapest a cai den otro. Segun e oficina Hungaro di prensa „MTI", e desgracia a tuma luga diabiernes pasa y te algun dia despues nan por a saca e mortonan.

Blokki di cement di nos stock y cuanto cu bo ta desea, franco na bo trabao.

CEMPRO N.V.
WAYACKA - TEL. 2444

YABI pa bo exito !

Avisa den ARUBAANSE COURANT y compara e resultado ! !

E UNICO STUDIO SPECIALMENTE DECORA PA SACA PORTRET DI BO JIU DIA DI SU PROMER STA. COMUNION

tambe e prijs ta especialmente rebaha pa e ocasion aki

- **3 PORTRET PA Fl. 7.50**
- **6 PORTRET PA Fl. 12.50**

tambe coda bruid ta ricibi un afdruk di 5 x 7 completomente gratis !

Pa un bon portret no tin mehor adres cu

FOTO CENTRAL (R. L. Thode)
NASSAUSTRAAT 49A — TEL. 2509

ORNAMENTAL IRON WORK

NA PRIJSNAN MASHA FAVORABLE! — Pa mas informacion :
NAHAR STEEL CONSTRUCTION
FERGUSONSTRAAT 45 — TEL. 1834

PA FURAMENTO DI INTERIOR DI BO AUTO
Bo adres ta:
HNOS TROMP
Upholstery Shop
Telefoon 2287 — Playa.

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
Nos a caba di ricibi tela nobo masha bunita especialmente pa saya. Dacron nobo den colornan moderno, tambe Dacron liso. Tela nobo pa cortina den colornan liso.

NOS A CABA DI RICIBI
JALOUSI DI GLAS
den tamanjo 4", 4½" y 6"!
Blanco y „frosted" pa nos framenan di aluminio y di stainless steel.
● Corda cu nos ta haci tur trabao 'riba glas: puli, bora y traha fingergrip.
ARUBA HARDWARE C.V.
(BRENCHI

Sospechado di matamento na Parera arresta

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 18 mei — Gracias na e trabau cabal di e dos recherchenan V. Archangel y P. Overdijk, diarazon anochi laat polis a logra pone man riba e supuesto culpable di e matamento na Parera (Corsow) cu a tuma lugar pa mas o menos diezun'or y mei diasabra anochi. E sospechado ta un sobrino di e victima y un conocido recidivista.

T e diadomingo atardi tres'or y mei nan a hanja den un casita di palo tras di e parcela St. Annaweg 15 e curpa medio sunu di Walter Marlin di 37 anja di cdad. A resulta cu nan a travesa un cuchu den corazon di e homber aki y cual tabatin su morto como resultado. E cadaver di e victima tabata mustra ademas algun otro hinka na su garganta, cara, cintura y brazanan.

Mesora e servicio tecnico di polis y recherche a cuminza cu un investigacion profundo. Nan a hanja nan cu e problema cu e cas di Marlin tabata jen di marcanan di dede. Manera ta conoci, e victima cu frecuencia tabata ricibi bishita di hombernan cu kendenan e tabata pasa henter anochi. Di casi tur e hendenan di e circulo aki nan a hanja huellas digitales den e cas, pero riba e cabo di palo di e cuchu no por a hanja ningun senjal.

Door di esaki polis a hanjele dilanti di un tarea casi imposibel, cual na primera bista a parce imposibel pa soluciona. Tambe riba e bentana, door di cual e asesino lo mester a hui, tabata falta senjalnan. Manera ya nos a informa, solamente e cantidad di hinkanan a mustra cu tabatin un pelea, pero e cosnan den cas sinembargo no a ser hala for di nan lugar.

E sospechodonan

Ya riba diasabra anochi caba e dos rechercheurnan cu tabata encarga cu e asunto, a detene tres sospechados, kendenan ta pertenece na e circulo di amigonan intimo di e victima. Primeramente a parce cu e detencionnan aki tabatin exito, pero tur e tres sospechadonan a resulta di ta inocente. Nan a laga nan bai, nan a detene otro sospechadonan, nan a tenden nan y nan a compara nan marcanan di dede. Recherche y e servicio tecnico di investigacion a dirigi nan investigacion especialmente den direccon di un cierto clase di hombernan, cu kendenan Marlin lo por tabatin contacto.

Pero tambe e posibilidad di un matamento cu intencion pa horta a ser teni na bista. For di e investigacion a resulta mesora, cu for di e cas di e victima nan a bai cu entre mas un carson cu probablemente placa aden, un oloshi y un pulser adi oro.

Tipnon valioso

Recherche a hanja hopi tipnan den e caso aki, na cual e victima a ser hinka na un manera bestial cu no por a reconoce. Entre e tipnan tabatin uno cu ta bisa cu e victima su subrino L.W.M. di 41 anja, kende ta un conocido recidivista, talvez lo por ta e culpable.

Na Corsow nan conoce M. como un ladron masha fresco. Cu frecuencia huez ta sentenciele y en total ya el a jega di sinta mas o menos diez anja den prison. Pero na actonan di violencia, of un delito similar nunca e no a haci su mes culpable. E tabata un malhechor especialisa den robonan.

Como cu e culpable despues di su hecho a laba su mannan den cas di e victima y como cu nan tabatin di haci aki cu un tipo „duro" y spierto, nan a detene M. antayera nochi. Nan a tendele pero pa horanan largo el a keda ninga di tin algo di haci cu e asunto.

Mentiranan

Pero den algun pregunta bon prepara e dos rechercheurnan finalmente a sabi di atrapa e sospechado riba algun di su mentiranan. Ningamento e ora ey no a judele mas na nada y despues di hopi horanan M. a declara diahuebs marduga di a mata su tio cu esaki su mes cuchu.

E culpable tabata bishita su tio cu frecuencia, pa motibo cu entre e dos hombernan aki tabata existi relacionnan masha intimo. Diasabra anochi tambe M. tabata na e cas chikito di su tio. Nan tur dos a bebe algo despues di cual nan a coge pleito cu otro. E pleitamento a bai hopi leuw y e victima a coge su cuchu; un punjal modelo grandi di cual e banda di hinka ta 15 cm. largo.

Durante di e pelea cu a sigi, e culpable a mira chens di kita e cuchu for di su tio. El a hinka e victima masha hundo na su garganta door di cual e ader major di garganta y e ader di garganta a ser corta. E hinka aki ya caba mester tabata mortal, pero e victima den su ansia di morto a grita nomber di e culpable. Despues di esaki M. a hinka su tio varios caminda y despues di esey a saca e cuchu cu hopi forza den su curazon pa ser sigur cu e victima tabata morto.

Robo

Despues di e hecho ey el a coge algun cien florin di e tio y tambe su oloshi y algun otro propiedadnan mas. El a bula bentana sali pafor despues cu el a caba di laba su mannan cuidadosamente. Via e bentana y e cura el a hui y disparce den scuridad di anochi.

Despues di su hecho M. a bishita e famianan pa duna su condolencia y parce tambe cu el a asisti na entierro di su tio. Ta ser spera cu nan lo no acusa M. di matamento cu intencion pa horta. E robo di e placa y e otro propiedadnan lo a resulta pa motibo di e circunstancia cu a presenta.

Ta sigur cu M. lo worde persigi pa motibo di matamento, pa cual hecho ley ta stipula un castigo di diezcinco anja. Probablemente nan lo acusele aparte pa e hortamento of den combinacion cu e prome delito.

M. a presenta ayera mainta diez'or dilanti di fiscal.

Cosmetico

Nos tin un enorme surtido di Cosmetico marcanan mundialmente conoci manera:
✲ HELENA RUBINSTEIN
✲ ELIZABETH ARDEN
✲ DU BARRY - POND'S
✲ PAGLIERI - YARDLEY
✲ MAJA etc.
tambe perfume y cologna e.o.:
Arpège - E'cusson - Jean Patou y varios mas.

Pa COSMETICOS bishita :
La Linda

the style leader in room air conditioners

CHRYSLER AIRTEMP SLENDER
- Maximum cooling in minimum space
- First room air conditioner that THINKS
  - ✲ lower current consumption
  - ✲ EASY TERMS

ARUBA TRADING COMPANY

PA COMESTIBLE FRESCO, BARATA Y DI CALIDAD BO TIENDA TA
H. S. CROES STORE
Macuarima - Santa Cruz
Tel. 1068

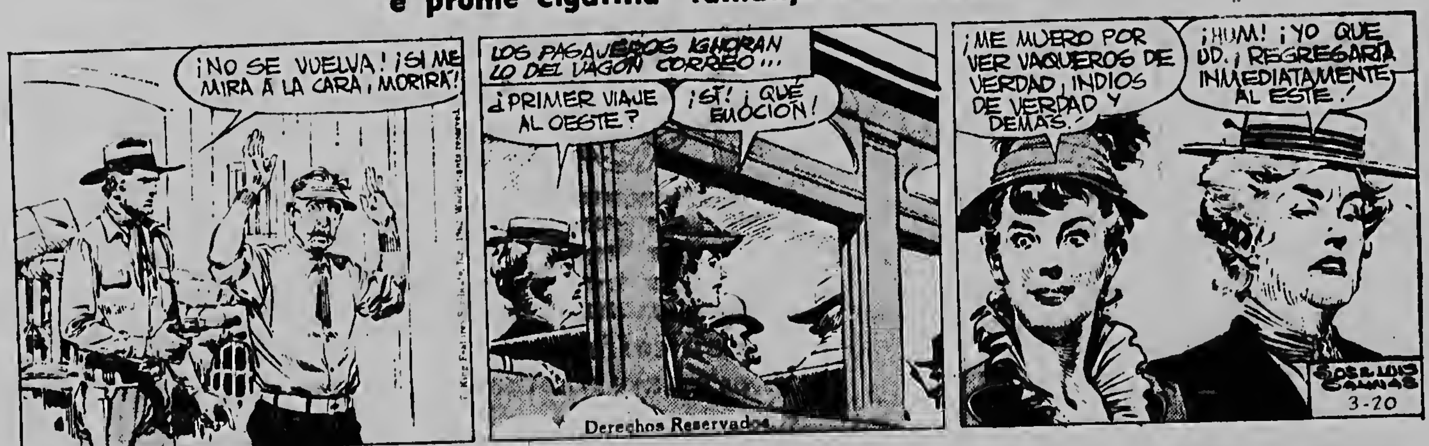
DELICIOSO
Continental
SOPA DI POLLO - FIDEOS
ARUBA TRADING CO.

Di un simpel bombillo te na instalacionnan electrico di mas complica, nos ta haci eficiente, rapido y na prijsnan razonable.
Pa cualkier informacion sin ningun obligacion acudi na :
GEBR. VAN SWAAY
Fergusonstr. 41 - Dakota - Tel. 1878

CISCO KID presenta pa cortesia di YORK

e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „No bira! Si bo mira mi, lo bo muri!" 2. E pasaheronan no sabi kiko ta pasa den e vagon.. „Esaki ta bo prome viahe pa oeste?" „Si, ki emicionante"! 3. „Mi ta anhela pa mira cowboynan di berdad, berdadero indiannan y demas". „Hum ami lo prefera di regresa este inmediatamente!"

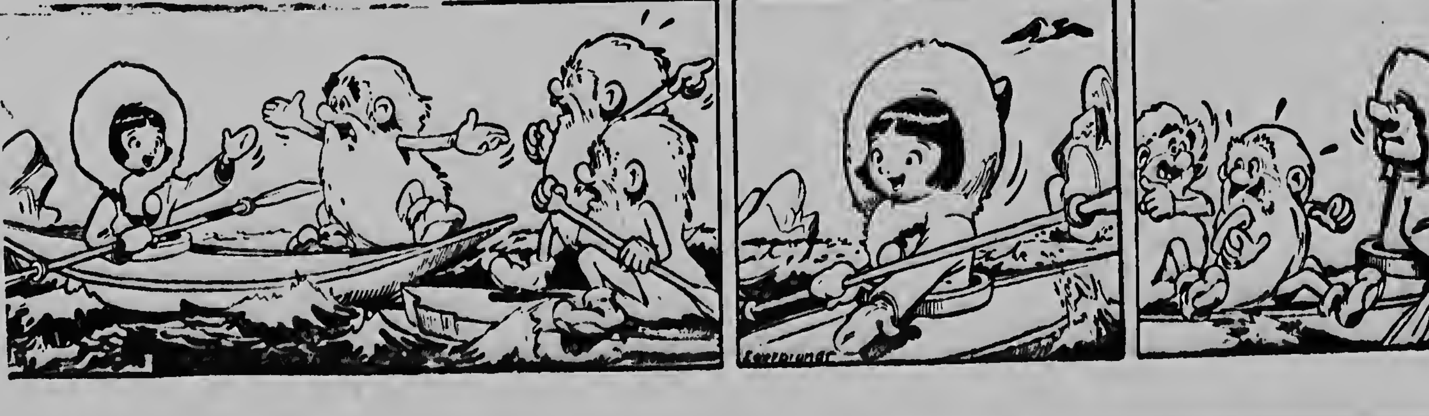

¡NO SE VUELVA! ¡SI ME MIRA A LA CARA, MORIRÁ!
LOS PASAJEROS IGNORAN LO DEL VAGÓN CORREO...
¿PRIMER VIAJE AL OESTE?
¡SÍ! ¡QUÉ EMOCIÓN!
¡ME MUERO POR VER VAQUEROS DE VERDAD, INDIOS DE VERDAD Y DEMÁS!
¡HUM! ¡YO QUE UD., REGRESARÍA INMEDIATAMENTE AL ESTE!
Derechos Reservados
3-20

AVENTURA DI OLLE presenta pa cortesia di SELMA'S KAPSALON

Boerhaavestr. 12 Oranjestad. Tel. 2750.

REBAHA ESPECIAL PA TUR PEINADO DURANTE LUNA DI MEI. Awor solamente fl. 12.50 pa clientenan di luna!

„Mira com e ijskaboutersnan a spanta. Nan no por grita nada mas cu Hoei. Hoeij. Pero bi por mira na nan cara cu nan a tende e harpoen y nan sabi cu ta riba e bayena nan a tira. No tene miedo Olle ta bisa drenta den mi kano y ami lo hiba bosonan cas. Y den un ratu nan 'ur a drenta den e hoto di Olle. Pero bosonan mester mustra mi e raminda pa bosonan isla, Olle ta bisa.



DESARROLLO FUERTE DI „NEDERLANDEN VAN 1845" A CONTINUA

DEN HAAG — E empresa „De Nederlanden van 1845" a continua cu su desarrollo fuerte durante anja 1961. Total e entrada di premie a aumenta di Nf. 269.2 miljon te Nf. 298.9 miljon. E relato anual ta menciona cu e resultadonan tabata masha satisfactorio, pa un parti door di e nivel di gastonan cu tabata un poco menos. Ta ser proponi pa aumenta e dividendo di Nf. 160 pa Nf. 180 pa cada accion.

Den compania di aseguro di bida e produccion y capital asegura a aumenta considerable. E produccion tabata monta casi Nf. 727 miljon. E capital asegura a surpasa e Nf. cuater miljard durante 1961 y pa fin di 1961 a aumenta di Nf. 3.873 miljon te na Nf. 4,306 miljon. Inclusivo e otro grupo cu ta pertenece na e companianan e capital asegura a aumenta te na Nf. 5.693 miljon.

E ganashi dje empresa prome cu desconta e parti pa belasting, a aumenta di Nf. 16.69 miljon te Nf. 17.03 miljon. E inversionnan a aumenta di Nf. 112.8 miljon te na Nf. 152.4 miljon. E suma total pendiente cu ta hinka den hypotheca a surpasa Nf. 300 miljon.

HEINEKEN'S INVICTO DEN PROMER ROUND

(Di nos redactor Deportivo)

E novena AA di Heineken's a completa e promer rond di e campeonato di baseball den forma invicto ora cu nan a lògra un triunfo di 9 carrera pa 2 ariba e equipo di Marlboro.

E cerveceronan a conecta total di 10 hit y comete dos error, mientras cu e cigarilleronan a conecta 6 hit y comete mes tanto error.

Pitcher ganador tabata Shon Fie Maduro. Pa Marlboro a resulta perdedor Lionel Wilson.

Ta e promer derrota di Marlboro den tres salida di e actual campeonato. Diadomingo awor e promer rond ta caba completamente ora cu Zenith y Esso Servicecenters topa cu otro.

BALANCE NA ARGELIA

ARGEL, 18 mei — Di banda militar nan a tende cu ayera a muri na Argelia 52 mahometano y tres europeo na atentadonan. 45 mahometano y dos europeo a wordu herida. Segun polis nan a haci ayera un atake di mortier riba Kashba y nan a mata cincu argelino y a herida varios na un atake riba e oficina di polis na Heossein Dey y tabatin un morto y cincu herido.

Caroline Kennedy ta cerra su oreanan mientras su tata ta subi cu un helicopter a reaccion nobo for di e terreno dilanti di White House. E asistente militar dje presidente, general mayor Chester Clifton ta trata di conta e mucha mulher algo tocante e helicopter, pero esei lo no a duna masha resultado.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli anja senjor Feliz Bikker. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Regina di jioenan Rolando, Christina, Mario, Carlos y Aura di su mama, tata, rumannan di su suegro, cunjanan y demas familia Bikker y Krozendijk.

Awe ta cumpli anja senjora Feliola Evertsz. Felicitacion ta bini di esposo Carmo, di su jioenan Ennie-Hilda-Does y Frida tambe di su dos nietanan Edyn y Fianda di su dos suegronan Jules y Eddy y demas familia Evertsz-Halley-Croes.

FATUM

DE NEDERLANDEN VAN 1845

ALLE VERZEKERINGEN

EIGEN KANTOREN IN:

CURACAO	: Willemstad
ARUBA	: Oranjestad
SURINAME	: Paramaribo
NEDERLAND	: Amsterdam Rotterdam 's-Gravenhage Haarlem Groningen Arnhem Nijmegen Utrecht Eindhoven Breda Goes Deventer Enschede Heerlen Venlo
ENGELAND	: Londen
FRANKRIJK	: Parijs
NOORWEGEN	: Oslo
MALAKKA	: Singapore
VENEZUELA **Geaffilieerde Mij.** **La Union Cia. Nacional de Seguros S.A.**	: Caracas
UNIE VAN ZUID-AFRIKA	: Johannesburg Durban Pretoria Kaapstad : Bloemfontein
VER. STATEN VAN NOORD AMERIKA	: New York Keene
AUSTRALIE **Geaffilieerde Mij.** **Associated National Insurance Co. Ltd.**	: Melbourne Sydney Brisbane Adelaide Perth Hobart Canberra
CANADA **Geaffilieerde Mijen.** **The Commercial Life Ass. Co. of Canada.** **The Halifax Insurance Company.**	: Toronto Barrie Hamilton Kitchener London Ottawa Sudbury Halifax Montreal Winnipeg Edmonton Calgary Vancouver Saskatoon

AGENTSCHAPPEN IN:

BONAIRE	: Kralendijk
ST. MAARTEN **ST. EUSTATIUS** **SABA**	: Philipsburg
ANTIGUA	: St. John's
BARBADOS	: Bridgetown
BR. GUYANA	: Georgetown
CHILI	: Santiago de Chile
DOM. REP.	: Ciudad Trujillo
EL SALVADOR	: San Salvador
GRENADA	: St. George's
GUADELOUPE	: Basse-Terre
GUATEMALA	: Guatemala
HAITI	: Port-au-Prince
JAMAICA	: Kingston
PUERTO RICO	: San Juan
ST. KITTS **NEVIS** **ANGUILLA**	: Basseterre
TRINIDAD **TOBAGO**	: Port of Spain
DENEMARKEN	: Kopenhagen
DUITSLAND	: Hamburg
IJSLAND	: Reykjavik Akureyri
BIRMA	: Rangoon
ISRAEL	: Tel Aviv
PHILIPPIJNEN	: Manilla
THAILAND	: Bangkok

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Ster"
Edicion suelto obtenibie na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2126 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diabierne 18 di mei

DE VEER 8.30 „Het meisje Rosemarie" 18 j.
RIALTO 8.00 „Jungle cat" & un short „Japan" 18 j.
PRINCIPAL DOUBLE PROGRAM — 8.00 „Blueprint for robbery" & „Cinderfella" 18 j.
AURORA 8.00 „The giant of Marathon" 18 j.
SAVANETA 8.00 „The fugitive kind" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 72. Oranjestad. tel. 1368.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.
Aruba Caribbean Hotel.

POSTSLUITING

Vrijdag

Anguilla —, Antigua —, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana —, Canada 8.00—15.30, Canal Zone —, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla —, Bogota —, Costa Rica —, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti 15.30, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua —, Panama —, Paraguay 14.00, Peru —, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname —, Trinidad enz. —, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora promé cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 18 di mei 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Aan spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting
7.30 Musica Hulandes

RADIO VICTORIA

Diabiarne 18 di mei 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 18 de mayo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Benny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

VOZ DI ARUBA

Diabiarne 18 di mei 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „El Observador"
18.15 Petrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

Lesa „Arubaanse Courant"

GRATITUD

Pa medio di esaki nos kier gradici tur familia y conocirnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante enfermedad y morto di nos querida mama y wela

LUCIA TROMP

Familia: Vingal
Familia: Tromp
Familia: Vos

AIR CONDITIONING
Keeps You COOL AT
HOME
OFFICE

BO CAPACIDAD TA BIRA MUCHU MAS

(Na cas y na oficina)

cu

AIRE-ACONDICIONADO!

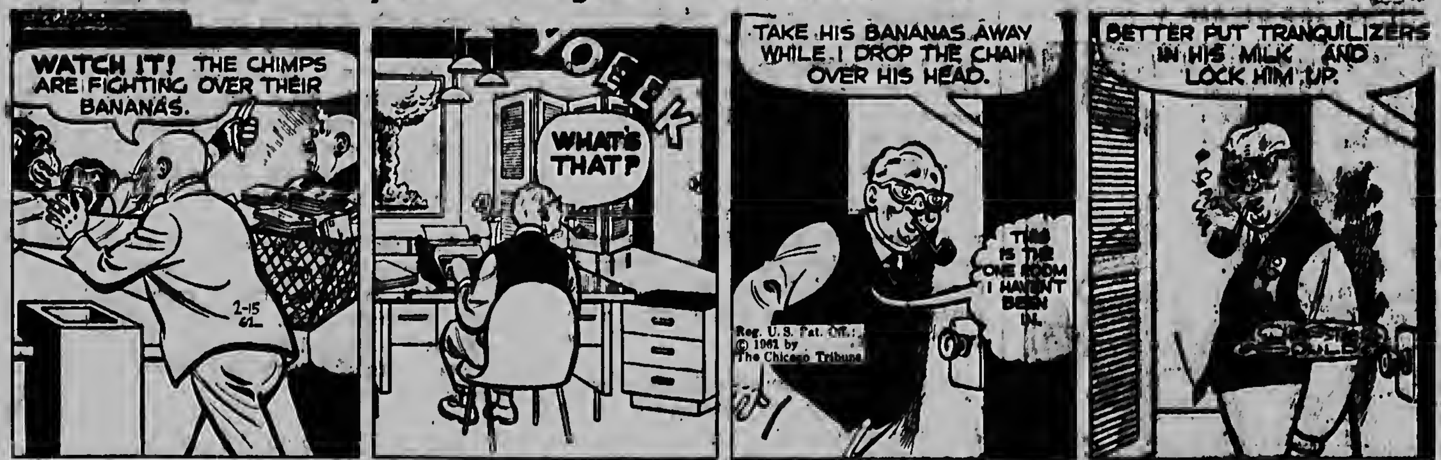
Decidi awe mes.

PA TUR INFORMACION

ELMAR

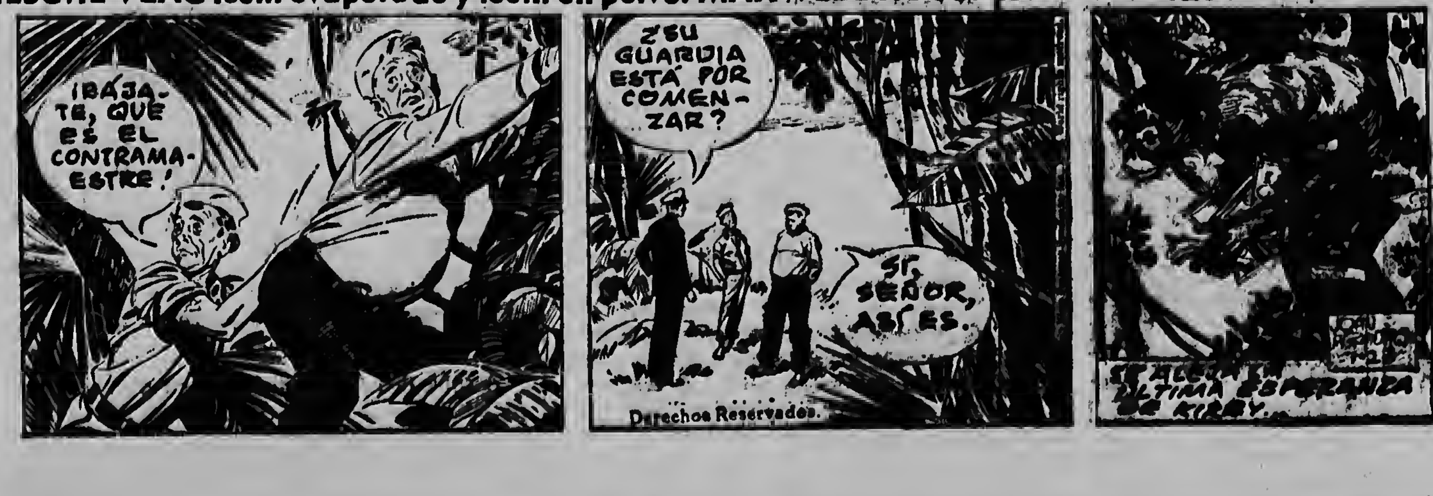
DICK TRACY pa cortesia di: **CIGARIA ANTILLANA** e cigaria mas preferi
Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yen di) Croes — Aurora Bar Tel. 1041.

1. „Mira! E macacunan ta bringando pa nan bananananan". 2. „Kiko esey ta"? 3. „Kita su banananan mientras ami ta mara e cadena rond di su cabez". „Esaki ta e kamber den cual ami no a drenta". 4. „Mihor buta un remedi pa trankilise den su lechi y sere".


WATCH IT! THE CHIMPS ARE FIGHTING OVER THEIR BANANAS.
2-15 61
YOEEK
WHAT'S THAT?
TAKE HIS BANANAS AWAY WHILE I DROP THE CHAIN OVER HIS HEAD.
THIS IS THE ONE ROOM I HAVEN'T BEEN IN.
Reg. U.S. Pat. Off.: © 1961 by The Chicago Tribune
BETTER PUT TRANQUILIZERS IN HIS MILK AND LOCK HIM UP.

RIP KIRBY pa cortesia di: **Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V.** TEL.
agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE 1284—1402

1. „Baha pasobra ta e bootsman!" 2. „Bo warda ta bai cuminsa"? „Si, senjor asina ta". 3. „E ultimo esperansa di Kirby ta alcha..


¡BAJATE, QUE ES EL CONTRAMAESTRE!
¿SU GUARDIA ESTÁ POR COMENZAR?
SI, SEÑOR, ASÍ ES.
Derechos Reservados.
SE ALEJA LA ÚLTIMA ESPERANZA DE KIRBY.

UN HOGAR SIN AMOR

(Pa: TUYUCHI)
presenta pa cortesia di
HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478

E mehor adres pa Bolo y tur clase di pasa-boca.
Diariamente fresco.

— 1 —

„......I meimei dje ruinanan humando un mucha... Un mucha di alomenos seis anja. Un ninjo. E tabata sinta aya sòlitario i abandona, dilanti restonan di un cas bombardea plat cu terra. E tabata sinta riba un balki carboniza. E tabata queda ta mira nos sin miedo, pero wel jen di confianza. Por lo demas den enter e sitio el no tabatin nada mas cu tabata na bida... Nada mas... Aya tabatin solamente ainda morto... i e mucha homber bunita aqui.......

Baron von Degenhard a stop cu lesamentu i a queda ta mira su yerna, pa quende e tabata leza un carta di su yiu homber. I na un gesto compasivo el a bisa:

„E pober yiu..."

E wowonan gris manera stàl dje hobencita a queda sin move i na un manera riparablemente cruel el a grita:

„Mi ta suplica bo, sigui leza..."

E baron a obedece:

„......E chiquito no tabata sa nomber di su famia. Solamente e tabata sa cu nan tabata jamé Harold. Nos tabata sospecha cu su majornan lo mester tabata Alemannan cu a bini aqui na Koerland pa nan bin establece nan. El a conta nos cu e cas grandi camina nan tabata biba tabata masha solitario. Su majornan tabatin hopi criar, tambe hopi bestia manera porconan, baca i bestianan di pluma. E mucha tabata papia un mescla di Aleman i Ruso. E tabata masha inteligente i su proceder tabata simpatica, manera mucha sali foi masha bon famia, casi aristocrat. Su maneranan tabata masha corecto. E tabata un mucha homber particularmente bunita. Foi dia cu gera a descubri e mucha aqui tabata huntu cu su majornan riba huida, te ora cu nan a bin alcanza den e aldea aqui. Huntu cu hopi otro fugitivonan nan a bin hanja proteccion den un bodega. Aya den el a bin pega sonjo i ora cu el a spierta e tabata solitario. E no por a bisa ta na unda e otronan por a queda of quico a queda di nan.

„Quico nos por a haci? Nos no por a larga e mucha aqui pa su cuenta pa e mester a perece di hamber. Nos no por a haci nada otro, sino bai cuné. El a queda huntu cu nos durante tur e anjanan largu di gera. Nos compagnie a bira su mama, pasobra esaqui tabata bistie i alimenté. El a queda cerca nos bagage. Nos snijru a cose un flus di solda p'e tambe i pronto e tabata reglementarmente bisti. Pronto e mucha aqui a bira amigu di enter nos compagnie i e tabata pa nos manera un rayo di solo. E tabata emocionantemente agradecido pa cada oferta of servicialidad di nos banda i tabata haci su mes util pa tur hende caminda esci tabata necesario. E tabata gusta bini cerca mi masha tantu. Mas tantu cu cerca e otronan. Pasobra quizas ta mi a descubrie i a exigi pa e queda cerca nos? Mi mester reconoce cu mi a gusta e mucha aqui foi prome momento cu mi a descubrie.

„Mi tabata sinti mi afilia na dje. Mi a dedica mi oranan liber na sinjé masha hopi cos. E chiquito aqui tabata dispuesto di hinka man den candela pa mi. Na un ocasion ora cu fuego di enemigu a bombardea tur nos deposito di cuminda i cu nos mester a queda dianan largu sin alimento, pa precausion, pa mi e no por a resisti mas. Den anochi el a slip bai foi bagagie kolonne pa e alcanza den prome linea. El a risca loque ningun otro a risca, pa trata na alcanza nos door di fuego enemical. Tabata un tiroteo terrible i peligroso, pero e no a larga nada detene. E tabata bula ta bai di un trinchera na otro i el a logra tabata parce imposible. Cu cara banda drechi herida, tur su sobra curpa tur sushi na sanger i todo, pero cu un sacu jen di alimento riba su skoudernan zwak, el a aparece nos dilanti, Papa, esei tabata un heroismo cu lo sigui biba inmortal den mi curazon.

„Awor cu nos regreso pa cas a bira un realidad i cu a ser haci e pregunta ta quico lo para awor dje chiquito aqui, m'a tuma e decision di bini cuné, pasobra ningun otro den nos compagnie tin e medionan na nan cas di mantene. Mi ta stima e mucha aqui. I mi ta considere como un ruman chiquito legitimo di mi. I ora cu mi bini cuné i cu bo mire......".

Aqui e stem cruel i duro dje muhe a interrumpi lezado dje carta diciendo:

„T'esei sol ta falta ainda......"

Desgusta pa e expresion aqui e baron a queda ta mira su yerna. Den su bistanan tabatin un reproche silencioso.

Baronesa Agnes a morde su lipnan i a cerra su wowonan.

E baron a sigui leza:

„Mi querido tata, mi tabata desea asina tantu cu e chiquito por a hanja un bibar den nos cas, un patria nobo, despues cu e gera cruel i terrible a quita tur cos foi dje......"

„Ridiculo...... Paquico anto e no a dirigie na mi? Ta paquico e no a skirbi ami i wel abo"? e muhe a informa sara.

„Quizas pasobra te ainda ta mi ta cabez di cas", e baron a responde jen di dignidad.

Agnes a lamata para net riba su curpa. Su wowonan tabata corta candela di orgullo i locura.

„I mi? Mi ta su muhe. Si acaso mes e quier tuma e yiu, anto mi ta quere cu estando su muhe mi tambe lo mester tin algu di bisa den e asunto ei".

„Lo mi sigui leza, of e carta ta exita bo mucho"?

„Mi ta suplica bo, leza numa......"

Cu facil triunfo riba Estrella Dakota a logra empate den prome luga

(Di nos redactor Deportivo)

E equipo di Dakota diarazon anochi den Wilhelminastadion a derrota Estrella pa di dos biaha den e actual campeonato Antillaan. E biaha aki e partido a termina cu anotacion di cuatro gol pa cero, un score cu realmente no ta exagera y cu poco esfuerzo mas di parti di e Dakotenjonan facilmente por tabata mas halto.

E muchanan di Estrella a bolbe hunga un futbol di poco caliber, aunke cu nos mester menciona cu den nan alineacion tabata falta hungadornan regular manera Esie Croes. Doei Geerman. Da Croes y tambe e portero Pupy Diaz, kende recientemente a pasa forma parti di e equipo.

Den e alineacion Dakotenjo tambe tabata falta dos regular esta e rumannan Juancho y Dany Pablo. kendenan tur dos ta lesiona. Juancho tin un enkel hincha y a prefera di descansa pa e venidero weganan cu indudablemente lo ta mucho mas fuerte mientras cu Dany pa algun luna lo no por ta den accion debi na e lesion sufri na su rudia den e wega contra di Scherpenheuvel.

E promer diez minuutnan di e wega tabata parce cu ningun di e equiponan por a controla e bala. Di un banda pa otro e bala tabata bai sin cu den un di e equiponan un combinacion por a worde forma. Sea door di wega individual of door di mal pasenan e atakenan di principio tabata bai perdi sin cu e porteronan Yubi Richardson di Dakota y Aiky Croes di Estrella ta hanja algo di haci.

Promer gol di e partido ta worde anota den di 13 minut door di un penalty. For di un voorzet di rechtsbuiten Guillermo Trinidad kende tabata tin un anochi realmente off. ta worde cometi handsbal door di un defensa di Estrella cu referi Ringma di Corsow a constata rapidamente. Nulfo Steba a cobra e penalty y cu un shot bon coloca el a pone su team ariba 1—0.

Atakenan di Estrella ta fracasa cu frecuencia cerca back central Edgar Maduro. kende den forma cabal a ocupa su mes di e responsabel puesto normalmente defendi door di Juancho Pablo.

Durante un scrimmage den di 25 minuut den doelgebied di Dakota. e bala na un momento ta worde gekop door di back Geo Guerrero. Net riba pia di Dama Werleman e cuero ta baha y esaki ta contra rapidamente den. Como cu tabata tin diferente hungador den direccion di e bala. nos a kere cu nan lo a stroba keeper Richardson di por mira e trayectoria di e bala bon. pero den forma perfecto e portero Dakotenjo ta zweef y garra logrando asina un bunita hugada y rankando hopi aplauso di e publico.

No mucho rato despues atrobe ta. Dama Werleman ta pone keeper Richardson den accion. E biaha aki cu un shot las'ra den skina cu e portero ta garra den largo uitval.

Luego ta e portero di Estrella ta luci garrando un kopbal bon coloca di Nulfo Steba. E bala ya casi a pasa keeper Aiky Croes. pero haciendo un esfuerzo grandi el a logra tene e cuero.

Rechtsbuiten Trinidad den di 33 minuut ta haci un rush pasando un defensa contrario y e ta hanja su mes so cu keeper Croes. Su shot ta bai directamente den man di e portero. kende ta tene e bala sin problema algun.

Pero e proximo atake di Dakota si ta trece un anotacion. Volante Jimmy Richardson ta pone un shot largisimo cu ni defensanan di keeper di Estrella a hanja chens di taha. Te den skina di net e bala a bai para pa e segundo gol di Los Amarillos. Diez minuut despues e promer tempo a caba sin mas cambio den e score.

Segundo mitad: Dos gol mas pa Dakota

E fanaticonan cu tabata spera un reaccion di Estrella den e segundo tempo. den di 9 minuut a kere di mira nan speranza realisa ora cu Dama Werleman ta pone un bunita shot den skina. Sinembargo atrobe keeper Richardson sabi di ta na e luga indica na e momento oportuno y e ta taha e shot. E rapido atake di Estrella a alenta nan fanaticonan pero esaki tabata tur loke e onceña di St. Cruz a haci den e segundo tempo. E defensa di Dakota no tabata tin problema cu nan rivalnan. E unico cu de vez en cuando tabata hanja chens di trece poco emocion ta e rapido alero robes Dama Werleman.

E delanteronan Dakotenjo di otro banda talvez cu un exceso di confianza. no tabata duna nos e impresion di busca di hunga nan mihor futbol posibel. Alcontrario diferente biaha sin necesidad nan tabata perde e bala haciendo pasenan malo of tratando di hunga demasiado so.

Rechtsbinnen Eddy Adonis ta percura pa e tercer gol di su team den di 29 minuut. Su shot. tuma di basta cerca ta dal den mannan di keeper Croes y sigi den gol. Back Lee a haci esfuerzo pa saca e bala. pero ya esaki a cruza e linea di gol. Dakota cu esey a pone su ventaha te na 3—0.

Tres minuut despues gol number cuatro ta worde anota. Midvoor Dudu Adonis ta pone un shot cu ya a pasa keeper Croes. pero ta worde debolbi den terreno door di Roman Kock. kende despues di un ausencia basta largo a forma parti di e defensa di Estrella. E bala ta worde ricibi door di rechtsbuiten Guillermo Trinidad. kende facilmente ta anota gol number cuatro di Dakota.

Despues di esaki nada mas cu vale la pena menciona a pasa den e wega. Ora cu referi Ringma. kende a dirigi mucho mihor cu den su wega di siman pasa por cierto entre e mes dos teamnan aki. a fluit pa ul'imo biaha e scoreboard tabata marca 4—0 den favor di Dakota.

Empate den promer luga entre Dakota y Sithoc

Cu e triunfo aki. Dakota a logra un total di 6 punto. Y como cu Sithoc a perde na Corsow e mes anochi contra di Scherpenheuvel cu anotacion di 2 pa 1. a surgi awor un empate den e promer lugar entre e campeonnan di Aruba y di Corsow. E situacion aki logicamente ta haci e campeonato mucho mas interesante ya cu e hegemonia cu Sithoc a demostra den e promer rond a worde kibra. Nan invicto a worde kibra door di Scherpenheuvel. equipo cu hunto cu Sithoc y Dakota tambe tin chens ainda ariba e titulo di campeon Antillana.

Estrella despues di e segunda derrota contra Dakota si no tin ningun chens mas ni di bira sub-campeon.

Actualmente e tahla di posicion ta mustra e siguiente cifranan:

Daketa	4	3	—	1	11	1	6
Sithoc	4	3	—	1	11	5	6
Scherpenheuvel	4	2	—	2	7	7	4
Estrella	4	—	—	4	1	13	0

„Bristol 188", un avion cu ta traha completamente di staal cu no ta menciona y cu ta ser considera e avion di mas speed cu jamas Inglaterra a traha. a haci su prome vuelo di prueba. E „188" ta un aparato cu ta traha exclusivamente pa tuma pruebanan.

AWE NOCHI GRANDIOSO REUNION DI P.P.A. DEN PUEBLO DI SANTA CRUZ!!

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO, P.P.A., tin e sumo placer di invita tur su miembra-, simpatizadarnan y Pueblo di Aruba en general, pa asisti na su reunian publico di campanja electaral pa Staten di Antillas Hulandes, awe DIABIERNES 18 di Mei pa 8'or di anachi :

Ariba VOETBAL-VELD pabao di AURORA BAR na Sta. Cruz

Busnan grandi lo carre den tur distrito di Aruba pa duna transportacion gratis na esnan cu na tin! P.P.A. ta suplica encarecidamente tur danja di auto, pick-up y truck pa yuda transporta asina tanta hende posibel pa e reunion aki! E unico Partido di Puebla Arubana, esta P.P.A., ta marchando padilanti cu atra cayanazo di reunian pa culmina e campanja aki den un tremenda victaria pa e glariasa Partida Patriático Arubano! Un anima atro y tur asisti na e grandiaso reunion aki di P.P.A., awe anachi den Puebla di Santa Cruz!! Bini uno bini tur na e grandiosa y importantisima reunion publico di P.P.A. den puebla di Santa Cruz.

Un portret reciente di e coureur ingles Stirling Moss, di kende e dokternan a declara diamars cu despues di e accidente grave na Goodwood lo no por usa su pia ni man robes completamente nunca mas. Pa Moss e ramo di deporte aki mester ser considera como un imposibilidad.

JONG COLOMBIA JRS ARIBA DEN CAMP. JUNIOR

(Di nos redactor Deportivo)

Den e parti hubenil di e Campeonato Antillano. e equipo Curazolenjo Jong Colombia Jrs. ta ocupando e promer puesto den forma invicto. Diarazon anochi na Corsow nan a derrota Sithoc Jrs. cu anotacion di tres gol pa cero. Na Aruba a worde hunga e partido entre San Nicolas Jrs. Jrs y Estrella Jrs. resultando e muchanan di San Nicolas victorioso cu anotacion di 2 gol pa 0.

Tambe den e division aki e equipo di Estrella a keda descarta. Chens pa e titulo di campeon a bai perdi pa nan cu e derrota di diarazon anochi contra San Nicolas Jrs. Jrs.

Raport final di investigacion di fosfaat ta favorable

ORANJESTAD, 18 mei. — E raport final cu entretanto a ser ricibi en relacion cu investigacionnan, cualnan a ser haci na Estados Unidos cu fosfaat Arubano, segun deputado Oscar S. Henriquez a bisa ayera na prensa, ta masha favorable. Esei tabata tambe loque nan a spera cu na Barcadera lo resulta tambe un fabrica di fosfor.

Manera nos sa. e prome investigacionnan di fosfaat Arubano a proba cu esaqui tabata un bon calidad. Sinembargo despues nan a descubri cu e grado di aluminium i heru tabata mucho altu pa e produccion di acido fosforico. Despues nan a hanja e idea di saca e fosfor foi e fosfaat via proceso- forno electrico. cu ademas tabatin e ventahe pa e isla. cu e tabata gasta masha hopi electricidad. pues tabata ventajoso pa e empresa di electricidad na Balashi. Riba suplica di Arubaanse Industrie & Mijnbouw Maatschappij „Arminco", lunanan anterior Bartelle Memorial Institu'e na Colombus. Ohio. a tuma un numero di proefnan cu e fosfaat Arubano i un forno electr'co. E laboratorium tabatin disposicion riba no menos cu 30 ton di fosfaat Arubano. E resultado dje investigacionnan aqui tabata promete masha hopi segun e raport final.

E proceso di forno electrico ta consiste cu foi e forno den e fosfaat por ser gana e puro fosfor. cu e ora ei por ser usa pa fabricacion di acido fosforico. cual e fabrica di kustmest cu ta traha na Barcadera tin asina tantu necesidad den su proceso di produccion. E hecho cu puro fosfor ta ser produci. segun e deputado por ser un atraccion tambe pa otro industrianan. como cu ta na masha poco luga por hanja puro fosfor facilmente i e producto aqui ta masha dificil pa transporta.

Como cu e fabrica di acido di fosfor lo no bini cla parcu cu e otro fabricanan cu actualmente nan ta construyendo. manera fabricanan quimica na Barcadera. Aruba Chemical Industries a cerra un contract cu un firma Mericano pa entrega di acido fosforico foi Florida durante dos anja largu. Como cu tambe e prdueto aqui t'as'na dificil pa transporta. ta bai transforma un vapor bieu na un manera special pa transportacion di acido fosforico pa Aruba. na cual ocasion e tankinan ta hanja un capa di rubber.

PLANNAN PA FABRICA GRANDI DI CEMENT

(Continuacion di pag. 1)

mineralnan na un manera facil. pero leu foi un haf.

Cijfernan

E raport final di Longyear na Aruminico ta anuncia un gran cantidad di piedra puro di kalki. un grado minimo di magnesium cu tin na Sabana Basora (25.550.000 ton!) i luego tambe banda di Barcadera (18.180.000 ton). Loque ta e santu di klei. di esaqui a hanja na Barcadera 12.650.000 ton. no mucho leu di ei ainda 11.140.000 ton i cerca Bubali 7.500.000 ton. Luego Lonyear ta acepta cu p'afor dje luganan aqui tin ainda miliones ton mas di piedra di kalki i santu di klei.

Cu motibu di esaqui directiva di Aruminico tabatin contacto caba cu un empresa grandi estranbera, di cual ainda deputado Henriquez no quier a bisa su nomber i cu tin interes serio pa construccion i explotacion di un fabrica grandi di cement na Barcadera cu ta queda enteramente na su cuenta. E fabrica lo exigi un inversion di 10 milion dollar Mericano i lo duna trabao na cien homber.

Como cu esaqui no ta conta den e numbernan di esnan cu aindu mester hanja trabao den minanan di santu i klei i den hafnan industrial, cu lo haci trafico di vapor mas tantu aqui. E ta munstra cu e numero di e cantidad en realidad cu ta ser crea ta subi leu hai over di cien.

Afin di protega su posicion, Aruminico entretanto a dirigie na Gobernador cu e suplica pa e base di ley di inverdsion di Industria pa medio di proteccion na preserv'e di eventual concurrencianan.

Riba esaqui ainda no a hanja ningun contesta di parti di Gobernador, pero deputado Henriquez ta spera cu pronto e proteccion aqui lo ser concedi.

Aspectonan economico

Aspectonan economico pa fabrica Arubano di cement ta favorable. Prijs di costo pa Portland cement Arubano lo ta masha concurrente compara cu e actual nivel di mercado den Estados Unidos i Antillanan Neerlandes. na unda nan ta pensa na despacra e cemet. E fabrica cu nan quier hai traha na Barcadera lo hanja un produccion di 188.000 ton pa anja. esaqui ta un milion barril. Esei ta mas cu suficiente pa tapa cubri e necesidad anual di Antillas di 33.000 tin i ainda un balente export na Estados Unidos. na unda e cement ta liber di invoerrecht por ser importa. e prijs di cement local ta cora. e.m. pa medio dje sueldonan altu. E consumicion di cement na Estados Unidos tabata na anja 1960 319 milion contra un prijs promedio di $ 3.35 pa barril ($. 17.80 ton).

Produccion mundial di cement tabata na anja 1960 mas di 1.859.000.000 barril. Export di cement Arubano na Euromarkt. na unda tambe liber di invoerrecht por ser importando ta den linea di speranza. asina e deputado a bisa. como cu na Europa propio cement su prijs ta masha abao. e.m. door di sueldonan mas abao. Tambe e prijs di carga di Aruba pa hafnan Europeo lo influencia prijs dje producto Arubano desfavorable.

Un investigacion di mercado a proba cu prijsnan riba mercado Antillano i Mericano ta favorable pa cement di Aruba. Quizas Puerto Rico lo procede riba mercado como un concurrente. Segun deputado Henriquez a conta cu tur cos ta normal. Cu ya Aruminico a ser acerca pan un firma stranjero. cu quier. Ta di comprende cu e l'hertad di invoerrecht e fabrica di cement. Si e labe prome bo drumi.

Awa y electricidad

E fabrica di cement, aunque cu no ta uno mucho grandi, e ta hanja un interesante consumidor di awa i electricidad. Loque ta esun di prome, e consumicion, presidente dje proceso signi di produccion, 185 te 370 gallon pa ton di cement fabrica. E consumicion di electricidad lo bin suma mas o menos e 120 KWU pa ton di cement fabrica. Riba pregunta e deputado a declara cu segun e ta opinion, e anja aqui mes ainda lo cai e decision riba e afbrica di cement aqui. Mirando e tantisimo actividadnan cu lo bin di haci, e no ta quere cu lo cuminza cu esaqui e anja aqui ainda.

Ainda e deputado no por a bisa qui leu Aruminco lo ta meti den e proyecto. E N.V. ta posee awor e exclusivo permit di exploracion, mientras ademas e tin e prioridad cu e eventual explotacion di kalki i santu fini tabata ei pa cohe.

Sea cu Aruminco lo bai participa den e fabrica di cement of por chemplo of lo dicidi na queda conten u cu un premio vast, por chemplo pa bon producion di cement. sr. Henriquez no por a bisa.

Como cu Aruminco a suplica Gobernador como e prome protector. no ta ciert cu na otro luganan di Antillanan Neerlandes lo nan por hai traha cement. esta cu socede anto cu aya tambe tin kalki i klei. Ademas sr. Henriquez no ta hanja imposible cu den fondo dje dos islanan no contra cu tur cos manera lo hanja na Aruba. no volcanico a tuma luga.

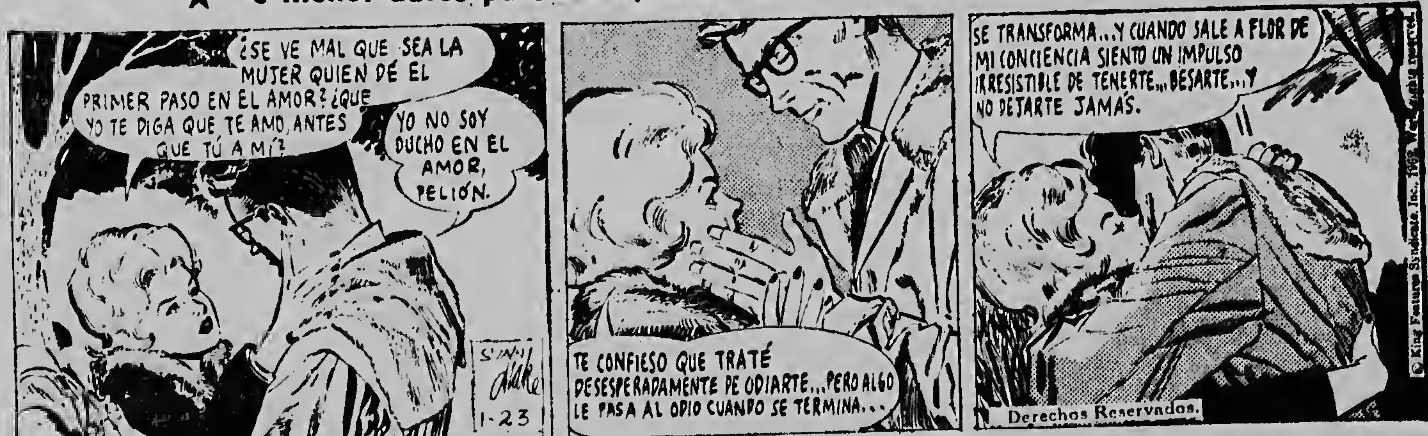
Riba e pregunta cu tambe cu e explotacionnan por a trece presencia di un cantidad di muhenan.

A topa den fondo di lamar cu otro mineralnan den suelo Arubano. asina e deputado a declara.

EL DIARIO DE UNA VIDA

presenta pa cortesia di: PIET'S SODA FOUNTAIN
★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

1. „Ta para malu si ta e muher ta esun cu ta declara su amor di prome? Cu ami bisa cu mi ta stima bo prome cu aho bisa mi?" „Mi no tin experiencia den amor. Pelion". 2. „Mi tin cu confesa bo cu mi a trata desesperadamente na odia bo.. pero algo ta pasa cu e odio. ora cu e caba e ta cambia.. y ora cu e sali for di mi consenchi. mi ta sinti un impulso irresistible di tene bo. sunchi bo. y di no laga bo nunca".

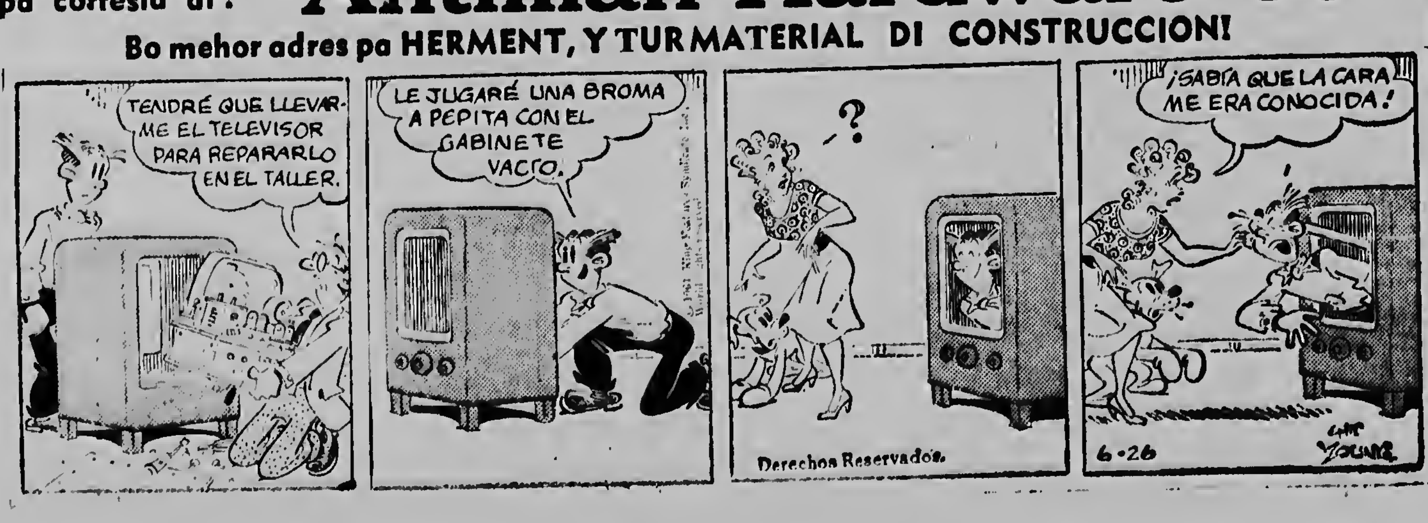


¿SE VE MAL QUE SEA LA MUJER QUIEN DÉ EL PRIMER PASO EN EL AMOR? ¿QUE YO TE DIGA QUE TE AMO, ANTES QUE TÚ A MÍ?
YO NO SOY DUCHO EN EL AMOR, PELIÓN.
Stan Drake
1-23
TE CONFIESO QUE TRATÉ DESESPERADAMENTE DE ODIARTE... PERO ALGO LE PASA AL ODIO CUANDO SE TERMINA...
SE TRANSFORMA... Y CUANDO SALE A FLOR DE MI CONCIENCIA SIENTO UN IMPULSO IRRESISTIBLE DE TENERTE... BESARTE... Y NO DEJARTE JAMÁS.
Derechos Reservados.

PEPITA

pa cortesia di : Antillian Hardware Co
Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Lo mi tin cu hiba e television pa drechele den mi luga di traha". 2. „Mi ta bai hunga un rol cu Pepita cu e cabinete bashi". 4. „Mi ta sabi cu e cara tabata parce mi conoci"!



TENDRÉ QUE LLEVARME EL TELEVISOR PARA REPARARLO EN EL TALLER.
LE JUGARÉ UNA BROMA A PEPITA CON EL GABINETE VACÍO.
?
Derechos Reservados.
¡SABÍA QUE LA CARA ME ERA CONOCIDA!
6-26

ARIES
21 Maart — 20 April

E dia di awe por bira masha druk cu masha hopi obligacion. Trata pa bo no causa desenganjo na otronan.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Bo por tin un fuerte boluntad na libertad - di tratamiento. pero corda cu deber ta riba tur otro cos.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Desunion of conflictonan ta costa bo tempo, desgusto i tambe piaca. Pues trata na evita nan semper.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

E desicionnan cu bo ta tuma awe por ta di menos confianza i por bini na remarca na un revision.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Cosnan chiquito pero desagradable por haci e dia di awe fastioso. Warda bo calmo te na ultima ora.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

E aspectonan di awe ta parce hopi mas mehor. Awe ta bo dia di cosecha exitonan sigur.

HOROSCOOP DI AWE
Pa cortesia di
BOTICA ARUBA
„Bo botica di confianza"
tel. 1080-1081

LIBRA
23 September — 22 October

Awe por ta pa b
un dia di activ
dad. No larg
ningun hende t
ningun remarca
haci riba bo tr
bao.

SCORPIO
23 October — 22 November

Sea prudente c
hendenan cu b
no conoce profu
damente. Nan
trata na cohe b
un cabez aba
Cuidao!

SAGITARIUS
23 November — 21 December

E dia di awe
parce hopi bo
pero hendenan
mal intencion qui
cruza bo camin

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Tin aspecton
masha bon den t
loque bo ta ha
en relacion cu po
venir.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Awe no ta un b
dia di fia placa
tampoco foi hen
of na hende.
exigi di mas ri
terreno di amo

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Parti di mainta
mas adecuado m
mentunan pa
fortifica bo co
tacto cu otronat